



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**



**LICENCIATURA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS**

**ASIGNATURA: FILOLOGÍA HISPÁNICA 2  
Profesor: DRA. AXEL HERNÁNDEZ DÍAZ**

**SEMESTRE: OCTAVO**

**ÁREA: LINGÜÍSTICA**

HORAS/SEMANA/SEMESTRE		TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS
TEORÍCAS	PRÁCTICAS		
3	0	48	6

**Carácter:** Obligatorio

**Tipo:** Teórico-práctica

**Modalidad:** Curso

**Seriación:** Ninguna (Indicativa: después de Fonética y Fonología 1 y 2)

**Asignatura precedente:** Filología Hispánica 1

**Asignaturas subsecuentes:** Ninguna

**OBJETIVOS**

Al final del curso el alumno:

- Conocerá los cambios fonológicos causados por la evolución de Wau.
- Conocerá la estructura del sistema consonántico latino y su evolución en la península ibérica y en el español de América.
- Realizará la evolución de palabras latinas al español.
- Conocerá los cambios que experimentaron las clases de palabras latinas en su inventario, flexión y categorías gramaticales manifiestas en ellas.

## METODOLOGÍA DE TRABAJO

- Exposiciones del docente para presentar las unidades temáticas y las diferentes aproximaciones a éstas.
- Lectura dirigida de las fuentes primarias, con el propósito de que los alumnos evalúen críticamente lo leído. Comentarios y discusiones a este respecto.
- Estudio individual. Lectura de textos obligatorios.
- Resolución de ejercicios y tareas asignados semanalmente.

## CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Para cada tema habrá trabajo asignado que podrán revisar en la pestaña del Classroom denominada “Trabajo en clase”.

Además del trabajo asignado para cada rubro, se incluye material de trabajo sobre los temas y las lecturas obligatorias para cada uno. Se asignarán ejercicios y tareas.

La aprobación del curso dependerá de la entrega y el contenido de los ejercicios y tareas asignados y de dos exámenes parciales, para lo que establecemos la siguiente ponderación.

Rubro	Ejercicios	Exámenes
1. Tipología general de cambios de sonido. Repaso. Clasificación general de yod. Repaso.	Ejercicio 1: 5 puntos	
2. Wau	Ejercicio 2: 5 puntos	
3. Consonantes	Ejercicio 3: 5 puntos Ejercicio 4: 5 puntos	Primer examen parcial: 35%
4. Cambio morfológico, sintáctico y semántico	Ejercicio 5: 5 puntos Ejercicio 6: 5 puntos	
5. Lecturas sobre cambio lingüístico (en examen).		
6. Lectura sobre cambio lingüístico, C. Company (en examen)		Segundo examen parcial: 35%
Puntuación total	30 puntos	70 puntos
Evaluación del curso	100 puntos equivalen a 10 de calificación y se aplica la escala porcentual para cada puntaje alcanzado	

\*\*\* NOTA. Se anexa al final, calendario de trabajo detallado.

<b>NÚM. DE HRS. POR UNIDAD</b>	<b>TEMARIO</b>
<b>27 horas</b>	<b>Unidad 1. Cambios de sonido en la evolución del latín al español. Segunda parte.</b>
	6 horas 1. Repaso de tipología general de cambios de sonido y de efectos de la Yod en la evolución fonológica del español.
	9 horas 1.1 Efectos de Wau en la evolución fonológica del español. Orígenes de Wau.
	12 horas 1.2 Evolución de consonantes. Efectos generales. 1.2.1 Consonantes iniciales, intervocálicas, finales y agrupadas. 1.2.2 Grupos consonánticos de origen latino. 1.2.3 Grupos consonánticos de origen romance.
<b>6 horas</b>	<b>Unidad 2. Gramática histórica: morfología</b>
	2.1 El cambio lingüístico en otros niveles distintos al fonológico. ¿Qué es, por qué se da y qué factores influyen para que exista? 2.2 Algunos ejemplos de cambio lingüístico. Zonas propicias para el cambio. 2.3 Gramaticalización. Reanálisis y analogía. 2.4 El cambio a nivel morfológico. Algunos ejemplos en la frase nominal. Algunos ejemplos en la frase verbal. 2.5. Procesos de morfologización en español y en otras lenguas romances.
<b>6 horas</b>	<b>Unidad 3. Gramática histórica: sintaxis</b>
	3.1 El cambio en el nivel sintáctico. Algunos ejemplos en la frase nominal: la pérdida de casos; la generación del artículo. 3.2 Algunos ejemplos en la frase verbal: sistema de auxiliares; formación del futuro romance; ampliación del sistema perifrástico. 3.3 Otros cambios. Ejemplos y ejercicios de análisis
<b>9 horas</b>	<b>Unidad 4. Gramática histórica: semántica</b>
	4.1 El cambio semántico. La semántica histórica 4.2 Procesos de cambio recurrentes identificados en el modo de expresar. 4.3 Tendencias para la formación de cambios subjetivos 4.4 El lenguaje y la cognición general humana 4.4.1 Escala propuesta para la elaboración de metáforas y metonimas 4.4.2 Metáfora y metonimia. Esquemas de imágenes. Ejemplos, ejercicios. 4.4.3 Orientación espacial y movimiento 4.4.4 El cambio semántico y el cambio léxico. 4.4.4.1 Ampliación. Estrechamiento. Metáfora y metonimia. Sinécdoque. Despectivización. Elevación. Cambio por tabú.

	Hipérbole. Cambio semántico debido al contexto. Otros tipos de cambio léxico: <i>root creations</i> , a partir de nombres propios, marcas comerciales, acrónimos, composición, amalgamamiento. Ejemplos en español y otras lenguas. Ejercicios. 4.4.5. La interacción de los niveles lingüísticos en los procesos de cambio.
48 horas	<b>TOTAL DE HORAS SUGERIDAS</b>

## BIBLIOGRAFÍA

- Agard, Frederick, B., *A course in Romance linguistics*, 2 vols, Washington: Georgetown University Press, 1984.
- Alarcos Llorach, E. *El español, lengua milenaria (y otros escritos castellanos)*, Valladolid, Ámbito, 1982.
- \_\_\_\_\_, Emilio, *Fonología española*, Madrid: Gredos, 1971.
- Alatorre, A. *Los 1,001 años de la lengua española. Tercera edición, algo corregida y muy añadida*, México, FCE, 2002.
- Allen, W. Sydney, *Vox latina. The pronunciation of classical latin*, Cambridge: Cambridge University Press, 1978.
- Alonso, Amado, *De la pronunciación medieval a la moderna en español*, Madrid: Gredos, 1969.
- Alvar, M., A. Badia, R. de Balbin (dirs.), *Enciclopedia lingüística hispánica*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1960.
- Ariza, M., *Fonología histórica del español*, Madrid: Arco/Libros, 1988.
- Bassols de Climent, M. *Fonética latina*, Madrid, CSIC, 1971.
- Boyd-Bowman, P., *From Latin to Romance in sound charts*, Washington: Georgetown University Press, 1954.
- Bynon, Theodora, *Historical Linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
- Benveniste, Emile, *Problemas de lingüística general*, México: Siglo XXI, 1982.
- Campbell, Lyle, *Historical linguistics*, Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000.
- Camproux, C. *Las lenguas románicas*, Barcelona, Oikos-Tau, 1980.
- Cano Aguilar, Rafael, *El español a través de los tiempos*, Madrid: Arco/Libros, 1988.
- \_\_\_\_\_, (coord.). *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, 2004.
- Company, Concepción (ed.), "Prototipos y el origen marginal de los cambios lingüísticos. El caso de las categorías del español", en *Cambios diacrónicos en el español*, México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1997.
- \_\_\_\_\_, (ed.). *Medievalia 35. Gramaticalización y cambio sintáctico en la historia del español*. Número monográfico, México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2003.
- Company, Concepción, "¿Qué es un cambio lingüístico?", en *Cambio lingüístico y normatividad*, F. Colombo y A. Soler (coords.), México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2003, pp. 13-32.
- \_\_\_\_\_, "El origen y clasificación de las lenguas romances", en *Introducción al estudio de la Edad Media*, Aurelio González y María Teresa Miaja (eds.), México, UNAM, 2005, pp.111-125.

- Company Company, C. (dir.). *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: La frase verbal*, 2 vols., México, Fondo de Cultura Económica y Universidad Nacional Autónoma de México, 2006.
- \_\_\_\_\_. (dir.). *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal*, 2 vols., México, Fondo de Cultura Económica y Universidad Nacional Autónoma de México, 2009.
- Company, Concepción y Marcela Flores. *Manual de filología hispánica. I. Fonética y fonología históricas*, México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2001.
- Company, Concepción y Javier Cuétara. México: UNAM, *Manual de gramática histórica*, México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2008.
- Corominas, Joan, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, con la colaboración de José A. Pascual, 6 vols., Madrid: Gredos, 1980.
- Cos de, F. J. y F. Ruiz. *Teoría y práctica de fonética y fonología diacrónicas del español*. Cádiz: Universidad de Cádiz, 2005.
- Coseriu, E. *Sincronía, diacronía e historia. El problema del cambio lingüístico*, 2a. ed., Madrid, Gredos, 1973.
- Díaz y Díaz, M. "El latín de la península Ibérica. Rasgos lingüísticos", en *Enciclopedia lingüística hispánica*, M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín y L.F. Lindley Cintra (dirs.), Madrid, CSIC, 1960, pp. 153-197.
- Díaz y Díaz, M. "El latín de la península Ibérica. Dialectalismos", en *Enciclopedia lingüística hispánica*, M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín y L.F. Lindley Cintra (dirs.), Madrid, CSIC, 1960, pp. 237-250.
- Echenique Elizondo, M. T. y J. Sánchez Méndez. *Las Lenguas de un reino. Historia lingüística hispánica*, Madrid, Gredos, 2005.
- Fradrejas Rueda, M., *Fonología histórica del español*, Madrid: Visor, 1997.
- Grandgent, C.H. *Introducción al latín vulgar*, Madrid, CSIC, 1928/1952.
- Gómez Redondo, Fernando, *Historia de la prosa medieval castellana I y II*, Madrid: Cátedra, 1998.
- González Ollé, Fernando, *Lengua y literatura españolas medievales*, Madrid: Arco/Libros, 1993.
- Hall, Robert A. Jr., *External history of the Romance languages*, New York: American Elsevier Publishing Company, 1974.
- Herrero, V. J. *Introducción al estudio de la filología latina*, Madrid, Gredos, 1965.
- Hockett, Charles, *Curso de lingüística moderna*, Buenos Aires: Eudeba, (1958) 1979.
- Keniston, H. *The syntax of Castilian prose: The sixteenth century*, Chicago, Chicago University Press, 1937.
- Koch, P. y W. Oesterreicher. *Lengua hablada en la Romania: español, francés, italiano*. Versión en español de A. López Serena, Madrid, Gredos, 2007.
- Iribarren, Mary C., *Fonética y fonología españolas*, Madrid: Síntesis, 2005.
- Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe, 1988.
- Lara, L. F. *Lengua histórica y normatividad*, México, El Colegio de México, 2004.
- Lass, Roger. *Phonology*, Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- Lathrop, Thomas, *Curso de gramática histórica española*, Barcelona: Ariel, 1984.
- Lausberg, H. *Lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1966.
- Lleal, C. *La formación de las lenguas romances peninsulares*, Barcelona,

- Barcanova, 1990.
- Lázaro Carreter, Fernando, *Diccionario de términos filológicos*, 3a. ed., Madrid: Gredos, 1968.
- Lewis, Charlton T. (revisado y en gran parte reescrito), *A Latin dictionary founded on Andrews' edition of Freund's Latin dictionary*, Oxford: Oxford University Press, 1879/1996.
- Lloyd, Paul, *From Latin to Spanish*, Philadelphia: The Philosophical Society, 1987 (hay traducción).
- \_\_\_\_\_, "On the definition of 'Vulgar Latin'." *Neuphilologische Mitteilungen*, 70, 1979, pp. 110-122.
- López García, Á. *Cómo surgió el español. Introducción a la sintaxis histórica del español antiguo*. Madrid, Gredos, 2000.
- López Morales, H. *La andadura del español por el mundo*, México, Santillana, 2010.
- Martinet, André, *Economía de los cambios fonéticos. Tratado de fonología diacrónica*, Madrid: Gredos, 1974.
- Menéndez Pidal, Ramón, *Cantar de Mio Cid. Texto, gramática y vocabulario*, II vols., Madrid: Espasa-Calpe, 1944.
- \_\_\_\_\_, *Crestomatía del español medieval*, Madrid, Gredos, 1965-1966.
- \_\_\_\_\_, *Manual de gramática histórica española*, Madrid: Espasa-Calpe, 1966.
- \_\_\_\_\_, *Orígenes del español*, Madrid: Espasa-Calpe, (1926) 1968.
- Miller, George, *Lenguaje y habla*, Madrid: Alianza, 1985.
- Navarro Tomás, Tomás, *Manual de pronunciación española*, Madrid: CSIC, 1953.
- \_\_\_\_\_, *Guía de pronunciación española*, México: Jus, 1956.
- \_\_\_\_\_, *Estudios de fonología española*, Nueva York: John Benjamins, 1944.
- Obediente Sosa, E. *Biografía de una lengua. Nacimiento, desarrollo y expansión del español*, Mérida, Venezuela, Libro Universitario Regional, 2000.
- Pensado Ruiz, C. *Cronología relativa del castellano*, Salamanca, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 1984.
- \_\_\_\_\_, "Sobre el contexto del cambio  $F > h$  en Castellano", *Romance Philology*, XLVII:2, 1993, pp. 147-176.
- Penny, Ralph, *A history of the Spanish language*, Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
- \_\_\_\_\_, *Gramática histórica del español*, 2ª. ed., Barcelona, Ariel, 2006.
- Pons Rodríguez, L. *La lengua de ayer. Manual práctico de historia del español*, Madrid, Arco Libros, 2010.
- Pulgram, Ernest, *Latin-Romance phonology: prosodics and metrics*, Munich: Wilhelm Fink, 1975.
- Quilis, A. *Historia de la lengua española*, Madrid, UNED, 1977.
- Quilis, A. y Fernández J. A., *Curso de fonética y fonología españolas*, Madrid: CSIC, 1964.
- Resnick, M. *Introducción a la historia de la lengua española*. Washington, Georgetown University Press, 1981.
- Rodríguez Adrados, F., *Introducción a la fonética y fonología*, Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1997.
- Segura Munguía, Santiago, *Diccionario por raíces del latín y de las voces derivadas*, Bilbao: Universidad de Deusto, 2006.

- Tagliavini, C. *Orígenes de las lenguas neolatinas. Introducción a la filología romance*, México, FCE, 1981.
- Torrens Álvarez, M. J. *Evolución e historia de la lengua española*, Madrid, Arco Libros, 2007.
- Urrutia, H., S. Segura y F. J. Pueyo, *Comentario filológico-lingüístico de textos castellanos*, Bilbao: Universidad de Deusto, 1995.
- Väänänen, Veikko, *Introducción al latín vulgar*, Madrid: Gredos, 1975.
- Walter, H. *L'aventure des langues en occident. Leur origine, leur histoire, leur géographie*, Paris: Éditions Robert Laffont, 1994. Traducido al español *La aventura de las lenguas en occidente*, Madrid: Espasa-Calpe, 1998.
- Wright, Roger, *Late Latin and early Romance in Spain and Carolingian France*, Liverpool: Francis Cairns, 1982.
- Zamora, V. *Dialectología española*, 2ª ed., Madrid, 1957.

### **ATENCIÓN: Lecturas obligatorias. Se pondrán los PDF en Classroom**

#### - Fonología histórica

1. Lloyd, Paul M., "On the definition of 'vulgar Latin'. The eternal return", *Neuphilologische Mitteilungen*, 80, 1979, pp. 110-122. [Traducción en C. Company y J. Cuétara, *Manual de gramática histórica*, México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2008].
2. Company, Concepción, "El español. ¿Lengua romance occidental?", en *Anuario de Letras*, vol. 25, 1987, pp. 320-334. [Reproducido también en C. Company y J. Cuétara, *Manual de gramática histórica*, México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2008].
3. Torreblanca, Máximo, "La evolución /kl-, pl-, fl-/ > /l/ en español" en *Revista de Filología Española*, vol. 1 LXX, no. 3-4, 1990, pp. 317-327
4. Análisis comparativo sobre el tema *f* inicial en romance > castellano:
  - a) Pensado, Carmen, "Sobre el contexto del cambio F > h en castellano", *Romance Philology*, XLVII:2, 1993, pp. 147-176.
  - b) Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe, 1988. (Sólo lo relativo al cambio f > h).
  - c) Menéndez Pidal, Ramón, *Orígenes del español: Estado lingüístico de la península ibérica hasta el siglo XI*, Madrid: Espasa-Calpe, (1926) 1968. (Sólo lo referente al cambio f > h).

Nota: En el texto de Lapesa no hay, como tal, un capítulo dedicado al tema. La información se debe rastrear. Se recomienda utilizar el índice temático.

#### - Morfología, sintaxis y semántica histórica

1. Company, Concepción, "¿Qué es un cambio lingüístico?", en F. Colombo y A. Soler (coords.), *Cambio lingüístico y normatividad*, México: Universidad

- Nacional Autónoma de México, 2003, pp. 13-32.
2. Hernández Díaz, Axel, "El adverbio locativo y en oraciones existenciales con el verbo haber en el español medieval: origen, evolución y conformación morfológica", en A. Campos García Rojas, M. Maserá y M. T. Miaja (eds.), "Los bienes, si no son comunicados, no son bienes". *Diez Jornadas Medievales*, México: UNAM/UAM/COLMEX, 2007, pp. 283-300.
  3. Guzmán, Rocío y Maldonado, Ricardo, "Siempre repito a veces lo mismo" en Melis, Chantal y Flores Marcela (eds.), *El siglo XIX. Inicio de la tercera etapa evolutiva del español*, México: Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Filológicas, 2015, pp. 241-281
  4. Santos Domínguez, L. A. y R. M. Espinosa Elorza. "Introducción", *Manual de semántica histórica*, Madrid: Síntesis, 1996, pp. 11-22.
  5. Santos Domínguez, L. A. y R. M. Espinosa Elorza. "Metáfora, metonimia y esquemas de imagen", *Manual de semántica histórica*, Madrid: Síntesis, 1996, pp. 23-48.

## CALENDARIO DE TRABAJO

Contenidos	Fechas	Trabajo a realizar
Repaso. 1. Cambios de sonido en la evolución del latín al español 1.2 Efectos de Yod en la evolución.	2 semanas de estudio: <b>se darán las fechas</b> Entrega de ejercicios: Ejer. 1: <b>se dará la fecha</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2 sesiones</li> <li>▪ Lectura, revisión y estudio de resúmenes y material sobre los temas.</li> <li>▪ Productos a entregar para evaluación: <b>1 ejercicio</b></li> </ul>
1.3. Efectos de Wau en la evolución fonológica del español. Orígenes de Wau.	3 semanas de estudio: Entrega de ejercicios: Ejer. 2: <b>se dará la fecha</b> Ejer. 3: <b>se dará la fecha</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 3 sesiones</li> <li>▪ Lectura, revisión y estudio de resúmenes y material sobre los temas.</li> <li>▪ Productos a entregar para evaluación: <b>1 ejercicios</b></li> </ul>
1.4. Evolución de consonantes. Efectos generales. 1.4.1. Consonantes	4 semanas de estudio: <b>se darán las fechas</b> Entrega de ejercicios:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 4 sesiones</li> <li>▪ Lectura, revisión y estudio de resúmenes y material sobre los temas.</li> </ul>

iniciales, intervocálicas, finales y agrupadas. 1.4.2. Grupos consonánticos de origen latino. 1.4.3 Grupos consonánticos de origen romance.	Ejer. 4: <b>se dará la fecha</b> Ejer. 5: <b>se dará la fecha</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Productos a entregar para evaluación: <b>2 ejercicios</b></li> </ul> Primer examen parcial
2. Cambio morfológico, sintáctico y semántico	7 semanas de estudio: <b>se darán las fechas</b>  Entrega de ejercicios: Ejer. 6: <b>se dará la fecha</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 7 sesiones</li> <li>▪ Lectura, revisión y estudio de resúmenes y material sobre los temas.</li> <li>▪ Productos a entregar para evaluación: <b>2 ejercicios</b></li> </ul> Segundo examen parcial

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE			MECANISMOS DE EVALUACIÓN		
Exposición oral	si X	no	Exámenes parciales	SiX	no
Exposición audiovisual	si X	no	Exámenes finales	si	no X
Ejercicios dentro del aula	SiX	no	Trabajos y tareas fuera del aula	si X	no
Ejercicios fuera del aula	si X	no	Participación en clase	Si	no X
Seminario	si	no X	Asistencia a prácticas	Si	no <input checked="" type="checkbox"/>
Lecturas obligatorias	si X	no	Informe de investigación	si	no <input checked="" type="checkbox"/>
Trabajos de investigación	si	no X	Otros:		
Prácticas de campo	si	no X			

10/04/2015 10:00:00 AM

ADP/ADP/ADP